

632

TÉRMINO ADICIONAL AL CONVENIO DE COOPERACIÓN FIRMADO ENTRE LAS PARTES EL 11/10/2007 QUE ENTRE SÍ CELEBRAN LA PONTIFICIA UNIVERSIDADE CATÓLICA DO RIO GRANDE DO SUL, MANTENIDA POR LA UNIÃO BRASILEIRA DE EDUCAÇÃO E ASSISTÊNCIA (BRASIL) Y LA UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA (URUGUAY)

La Pontificia Universidade Católica do Rio Grande do Sul - PUCRS, mantenida por la União Brasileira de Educação e Assistência - UBEA, con sede en la Av. Ipiranga, 6681, en Porto Alegre/RS, Brasil, en este acto representada por su Rector, Prof. Dr. Joaquim Clotet, a través de la Facultad de Ingeniería y la Universidad de La República - UDELAR, con sede en la Avda. 18 de Julio, nº 1824, en Montevideo, Uruguay, en este acto representada por su Rector Dr. Roberto Markarian, a través de su Facultad de Química, en este acto representada por su Decana, Prof. María H. Torre, tienen justo y contratado el presente Término Adicional de Convenio, regulado por las cláusulas y condiciones a continuación:

CLÁUSULA PRIMERA - de los Objetivos

Los objetivos del presente Término Adicional son:

- 1.1 la capacitación y el desarrollo en relación a la cadena productiva de los extractos de plantas nativas del MERCOSUR, incluyendo la prospección, producción y control de extractos obtenidos a partir de plantas aromáticas y/o materias primas de naturaleza vegetal;
- 1.2 la ejecución de actividades de investigación de los participantes en ambas instituciones, como también posibles orientaciones de tesis en conjunto;
- 1.3 la producción de proyectos conjuntos, con la financiación del sector industrial y/o con financiación de órganos de fomento.

CLÁUSULA SEGUNDA - de las Obligaciones de las Partes
Cabrá a la PUCRS

- Ejecutar las actividades relacionadas al desarrollo de procesos de extracción, fraccionamiento e purificación de extractos obtenidos a partir de plantas nativas del MERCOSUR, obteniendo así los datos necesarios para el control, la optimización y la simulación de unidades piloto e industrial de extracción;
- Acompañar y evaluar, a través de su equipo técnico, el desarrollo de los trabajos de investigación.

Cabrá a la UDELAR

- Ejecutar las actividades relacionadas a la prospección y al desarrollo de metodologías analíticas aplicadas a los extractos oriundos de plantas nativas del MERCOSUR, obteniendo así los datos necesarios para el control, la optimización y la simulación de unidad piloto e industrial de extracción;
- Acompañar y evaluar, a través de su equipo técnico, el desarrollo de los trabajos de investigación y desarrollo.



42

CLÁUSULA TERCERA – Deberes y responsabilidades

Las obligaciones profesionales y docentes de los profesores e investigadores participantes de este intercambio serán similares, cuantitativa y cualitativamente, en relación a las exigidas a sus compañeros de la Universidad de destino.

CLÁUSULA CUARTA – de la Coordinación de los Trabajos

Las Direcciones de las Facultades van a asignar, a través de Oficio, a los Profesores que serán responsables por los Trabajos. Las partes podrán sustituir en cualquier momento a su coordinador y esa sustitución será válida a partir del momento en que la voluntad de adoptarla y el nombre del sustituto sea comunicado en forma escrita y tenga el consentimiento de la institución asociada.

CLÁUSULA QUINTA – de la Propiedad Intelectual

5.1 La propiedad intelectual proveniente de las actividades de investigación y desarrollo ejecutadas en el ámbito de este Término adicional será compartida entre las PARTES en proporciones iguales siendo:

5.1.1 – 50% (cincuenta por ciento) para la UBEA/PUCRS;

5.1.2 – 50% (cincuenta por ciento) para la UDELAR.

5.2 El detalle con relación al reparto, protección de los resultados y negociación con terceros será definida caso a caso, en conjunto por las Partes, y formalizadas en documentos específicos, en la medida en que se identifiquen resultados privilegiables.

5.3 Las Partes desde ya se comprometen a comunicarse mutuamente, en el caso de que identifiquen resultados pasibles de protección, como también, posibles interesados en la explotación comercial de los resultados obtenidos en las actividades de investigación y desarrollo ejecutadas en el ámbito de este Término adicional.

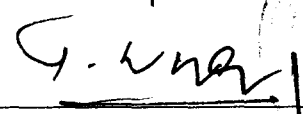
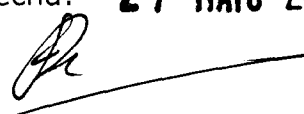
CLÁUSULA SEXTA – de la Vigencia

El presente Término adicional vigorará por el plazo de cinco (5) años, contados a partir de la fecha de la firma del presente instrumento, pudiendo, a criterio de las partes, ser renovado.

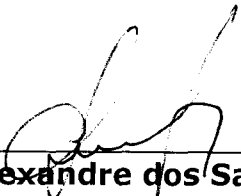

CLÁUSULA SÉPTIMA – De los Casos Omisos

Los casos omisos y las alteraciones necesarias en el presente Término adicional serán resueltos de común acuerdo por las partes.

Y por estar de pleno acuerdo, firman el presente instrumento en 4 (cuatro) copias, siendo 2 (dos) versiones en lengua portuguesa y 2 (dos) versiones en lengua española de igual forma, tenor y valor. Cada Universidad conservará 1 (una) copia de cada versión del documento.

Fecha: 24/AGO/2016	Fecha: 27 MAYO 2016
	
Joaquim Clotet Rector Pontificia Universidade Católica do	Roberto Markarian Rector Universidad de la República -



Rio Grande do Sul - PUCRS	UDELAR
<p>Testigos:</p>  <hr/> <p>Carlos Alexandre dos Santos Director Facultad de Ingeniería /PUCRS</p>	 <hr/> <p>María H. Torre Decana Facultad de Química/UDELAR</p>

42



**TERMO ADITIVO AO CONVÊNIO DE COOPERAÇÃO
FIRMADO ENTRE AS PARTES EM 11/10/2007 QUE
ENTRE SI CELEBRAM A PONTIFÍCIA
UNIVERSIDADE CATÓLICA DO RIO GRANDE DO
SUL, MANTIDA PELA UNIÃO BRASILEIRA DE
EDUCAÇÃO E ASSISTÊNCIA (BRASIL) E A
UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA (URUGUAI)**

A Pontifícia Universidade Católica do Rio Grande do Sul - PUCRS, mantida pela União Brasileira de Educação e Assistência - UBEA, com sede na Av. Ipiranga, 6681, em Porto Alegre/RS, Brasil, neste ato representada pelo seu Reitor, Prof. Dr. Joaquim Clotet, através da Faculdade de Engenharia e a Universidad de La Republica - UDELAR, com sede na Av. 18 de Julio, nº 1824, em Montevideo, Uruguai, neste ato representada pelo seu Reitor, Dr. Roberto Markarian, através da sua Faculdade de Química, neste ato representada pela sua Decana, Prof. María H. Torre, têm justo e contratado o presente Termo Aditivo de Convênio, regulado pelas cláusulas e condições a seguir:

CLÁUSULA PRIMEIRA – dos Objetivos

Os objetivos do presente Termo Aditivo são:

- 1.1 a capacitação e o desenvolvimento em relação à cadeia produtiva dos extratos de plantas nativas do MERCOSUL, incluindo a prospecção, produção e controle de extratos obtidos a partir de plantas aromáticas e/ou matérias-primas de natureza vegetal;
- 1.2 a execução de atividades de pesquisa dos participantes em ambas as instituições, assim como possíveis orientações de teses em conjunto;
- 1.3 a produção de projetos conjuntos, com o financiamento do setor industrial e/ou com financiamento de órgãos de fomento.

CLÁUSULA SEGUNDA – das Obrigações das Partes

Caberá à PUCRS

- Executar as atividades relacionadas ao desenvolvimento de processos de extração, fracionamento e purificação de extratos obtidos a partir de plantas nativas do MERCOSUL, obtendo assim os dados necessários para o controle, a otimização e a simulação de unidades piloto e industrial de extração;
- Acompanhar e avaliar, através de sua equipe técnica, o desenvolvimento dos trabalhos de pesquisa.

Caberá à UDELAR

- Executar as atividades relacionadas à prospecção e ao desenvolvimento de metodologias analíticas aplicadas aos extratos oriundos de plantas nativas do MERCOSUL, obtendo assim os dados necessários para o controle, a otimização e a simulação de unidade piloto e industrial de extração;
- Acompanhar e avaliar, através de sua equipe técnica, o desenvolvimento dos trabalhos de pesquisa e desenvolvimento.

UW



CLÁUSULA TERCEIRA – Deveres e responsabilidades

As obrigações profissionais e docentes dos professores e pesquisadores participantes deste intercâmbio serão similares, quantitativas e qualitativamente, em relação à exigidas a seus colegas da Universidade hospedeira.

CLÁUSULA QUARTA – da Coordenação dos Trabalhos

As Direções das Faculdades irão designar, através de Ofício, os Professores que serão responsáveis pelos Trabalhos. As partes poderão substituir em qualquer momento o seu coordenador e esta substituição será válida a partir do momento em que a vontade de adotá-la e o nome do substituto seja comunicado na forma escrita e tenha o consentimento da instituição parceira.

CLÁUSULA QUINTA – da Propriedade Intelectual

5.1 A propriedade intelectual decorrente das atividades de pesquisa e desenvolvimento executadas no âmbito deste Termo Aditivo será compartilhada entre as PARTES em proporções iguais sendo:

5.1.1 – 50% (cinquenta por cento) para a UBEA/PUCRS;

5.1.2 – 50% (cinquenta por cento) para a UDELAR.

5.2 O detalhamento com relação ao compartilhamento, proteção dos resultados e negociação com terceiros será definida caso a caso, em conjunto pelas Partes, e formalizadas em documentos específicos, na medida em que forem identificados resultados privilegiáveis.

5.3 As Partes desde já se comprometem a comunicar-se mutuamente, caso identifiquem resultados passíveis de proteção, bem como, possíveis interessados na exploração comercial dos resultados obtidos nas atividades de pesquisa e desenvolvimento executadas no âmbito deste Termo Aditivo.

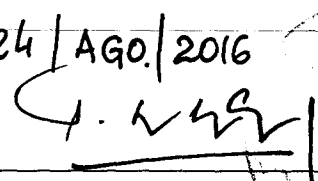

CLÁUSULA SEXTA – da Vigência

O presente Termo Aditivo vigorará pelo prazo de 5 (cinco) anos, contados a partir da data da assinatura do presente instrumento, podendo, a critério das partes, ser renovado.

CLÁUSULA SÉTIMA – Dos Casos Omissos

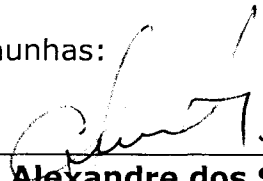
Os casos omissos e as alterações necessárias no presente Termo Aditivo serão resolvidos de comum acordo pelas partes.

E por estarem de pleno acordo, firmam o presente instrumento em 4 (quatro) vias, sendo 2 (duas) versões em língua portuguesa e 2 (duas) versões em língua espanhola de igual forma, teor e valor. Cada Universidade conservará 1 (uma) cópia de cada versão do documento.

<p>Data: 24 / AGO. / 2016</p> <p></p> <p>_____ Joaquim Clotet Reitor Pontifícia Universidade Católica do Rio Grande do Sul - PUCRS</p>	<p>Data: 27 MAYO 2016</p> <p></p> <p>_____ Roberto Markarian Reitor Universidad de la República - UDELAR</p>
--	---



Testemunhas:



Carlos Alexandre dos Santos
Diretor
Faculdade de Engenharia/PUCRS



María H. Torre
Decana
Facultad de Química/UDELAR

